

## 436261-2026 - Súťaž

**Nemecko – Stavebné práce – Schadstoffsanierung und Abbruch am Schulstandort B. Traven Gemeinschaftsschule Bauteile D, E und I**

**OJ S 120/2026 25/06/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Práce**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH

E-mail: [vergabe@howoge.de](mailto:vergabe@howoge.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejný podnik

Činnosť verejného obstarávateľa: Bývanie a občianska vybavenosť

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Schadstoffsanierung und Abbruch am Schulstandort B. Traven Gemeinschaftsschule Bauteile D, E und I

Opis: Die HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mit beschränkter Haftung (nachfolgend HOWOGE) plant auf dem 23.640m<sup>2</sup> großen Baugrundstück am Recklinghauser Weg 26 im Bezirk Berlin-Spandau die Sanierung und Erweiterung der B.-Traven-Gemeinschaftsschule. Die zu vergebenden Leistungen betreffen Schadstoffsanierungen und Abbrüche im laufenden Schulbetrieb.

Identifikátor postupu: 866758fa-ed29-454f-80cf-809d7190711a

Interný identifikátor: VG-080-26

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45000000 Stavebné práce

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Berlin

PSČ: 13583

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Für die nachfolgenden Erklärungen stellt die Vergabestelle Musterformulare mit dem Bieterpaket zur Verfügung, die zu verwenden sind: 1. Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG), siehe Besondere Vertragsbedingungen (BVB) zum Mindeststundenentgelt und zur Tariftreue (Teile A und B) 2. Erklärung zur Frauenförderung gem. § 9 BAVG u. a.; 3. Verpflichtungserklärung zur Vertraulichkeit (Datenschutz) 4. Erklärung zu Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 über restriktive Maßnahmen angesichts der

Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren 5. Bietererklärung zur Einhaltung der ILO Kernarbeitsnormen 6. Bietererklärung zur Einhaltung der umwelt- und menschenrechtsbezogenen Bestimmungen in der Lieferkette. 7. Eigenerklärung zur Eignung

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

vob-a-eu -

**2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Siehe hierzu Formblatt "Erklärung zu Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB und nach § 19 Mindestlohngesetz" liegt den Vergabeunterlagen bei.

## 5. Časť

---

**5.1. Časť: LOT-0000**

Názov: Schadstoffsanierung und Abbruch am Schulstandort B. Traven Gemeinschaftsschule Bauteile D, E und I

Opis: Die zu vergebenden Leistungen betreffen die Schadstoffsanierung und den Abbruch von zwei Sporthallen (BT D, E „alt“) und einem Aula-Anbau (BT I „alt“) inkl. Rückbau eines bestehenden Schultrafos in BT I „alt“. Bestandteil der Leistung sind sämtliche zur vollständigen Schadstoffsanierung, Abbruch und Entsorgung erforderlichen bau- und fachtechnischen Leistungen. Dies beinhaltet die Planungen, Lieferungen und Leistungen, die erforderlich sind, um die betreffenden Bestandsgebäude termingerecht vollständig zurückzubauen. Weitere Informationen zum Projektumfang und zu den Leistungsinhalten enthalten die Vergabeunterlagen.

Interný identifikátor: 0

**5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45110000 Búranie budov a demolačné práce a zemné práce

**Možnosti:**

Popis možností: Option des Auftraggebers, den Auftragnehmer während der Vertragslaufzeit mit zusätzlichen und/oder geänderten Leistungen im Zusammenhang mit den Vertragsleistungen zu beauftragen.

**5.1.2. Miesto plnenia**

Mesto: Berlin

PSC: 13583

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

**5.1.3. Predpokladané trvanie**

Dátum začatia: 01/10/2026

Dátum konca trvania: 31/05/2027

**5.1.6. Všeobecné informácie**

**Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

Doplňujúce informácie: 1. Die Vergabeunterlagen stellt die Vergabestelle elektronisch auf der Vergabeplattform des Landes Berlin unter [\[https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604\]](https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604) zum Download zur Verfügung. Die darin enthaltenen Formulare sind zwingend zu verwenden. Die Vergabestelle behält sich vor, Angebote andernfalls nicht zu berücksichtigen. In jedem Falle werden interessierte Bieter gebeten, sich auf der Vergabeplattform als Bieter mit ihren Kontaktdaten registrieren zu lassen, damit sie gegebenenfalls über Antworten zu Bieterfragen und Klarstellungen informiert werden können. Die Registrierung ist kostenfrei möglich. Bieterfragen sind über die Vergabeplattform zu stellen und werden dort im Wege von Bieterinformationen beantwortet. 2. Die Vergabeunterlagen sind vollständig auszufüllen, die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vollständig abzugeben bzw. beizufügen. Die Vergabestelle wird unvollständige Angebote nicht berücksichtigen, wenn fehlende Erklärungen und/oder Nachweise bis zum Ablauf einer gesetzten Nachfrist nicht nachgereicht werden. Die Vergabestelle wird das vom Bieter mit dem Angebot einzureichende Konzept zur Bauausführung nicht nachfordern; fehlt dieses Konzept, wird das Angebot von der Wertung ausgeschlossen. 3. Das Angebot ist in elektronischer Form auf der Vergabeplattform unter [\[https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604\]](https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604) einzureichen. Die Vergabestelle wird Angebote nicht berücksichtigen, die nicht form- und/oder fristgerecht eingereicht werden. 4. Im Falle einer Bietergemeinschaft ist mit dem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder der Bietergemeinschaft abzugeben, wonach diese im Auftragsfall eine Arbeitsgemeinschaft mit gesamtschuldnerischer Haftung gründen. Die Erklärung hat zudem ein Mitglied der Bietergemeinschaft zur Durchführung des Vergabeverfahrens zu bevollmächtigen. 5. Beruft sich der Bieter hinsichtlich seiner Eignung auf die Ressourcen von Drittunternehmen, so ist dem Teilnahmeantrag eine Erklärung der Drittunternehmen beizufügen, wonach diese dem Bieter im Auftragsfalle ihre Ressourcen zur Verfügung stellen. Gleiches gilt für verbundene Unternehmen.

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Für die Angaben stellt die Vergabestelle ein Formular zur Verfügung, das zwingend zu verwenden ist. 1.) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB und MiLoG Die Vergabestelle behält sich vor Auskünfte einer Wirtschaftsauskunftei über den Bonitätsindex der Bewerber einholen. Die Wirtschaftsauskünfte werden von der Vergabestelle überprüft und eine eigene Bonitätsbewertung angestellt. Bei einem Bonitätsindex von größer als 3 (Überdurchschnittliches Ausfallrisiko) wird der Bewerber zur Stellungnahme und zur Nachreichung weiterer Erklärungen und Nachweise zur Begründung der Eignung, ggf. auch im Rahmen eines Aufklärungsgespräches, aufgefordert. Die Vergabestelle behält sich auch sonst vor, weitere Unterlagen zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit abzufordern.

Kritérium: Celkový ročný obrat

Popis výberového kritéria: Für die nachfolgenden Erklärungen ist das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“, das die Vergabestelle zur Verfügung stellt, zwingend zu verwenden: 2.) Angaben zum Umsatz mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 Jahren in Euro netto. Die Vergabestelle behält sich vor, auf eigene Kosten Auskünfte einer

Wirtschaftsauskunft über den Bonitätsindex der Bieter einzuholen. Die Wirtschaftsauskünfte werden von der Vergabestelle überprüft und eine eigene Bonitätsbewertung angestellt. Bei einem Bonitätsindex von größer als 3 (Überdurchschnittliches Ausfallrisiko) wird der Bieter zur Stellungnahme und zur Nachreichung weiterer Erklärungen und Nachweise zur Begründung der Eignung, ggf. auch im Rahmen eines Aufklärungsgespräches, aufgefordert. Die Vergabestelle behält sich auch sonst vor, weitere Unterlagen zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit abzufordern. Bei Konzerngesellschaften kann der Nachweis bezogen auf den Gesamtkonzern erbracht werden. Mindestanforderungen zu 2.) Es werden nur solche Bieter zugelassen, die einen Mindestumsatz mit vergleichbaren Leistungen im Mittel der letzten drei Jahre in Höhe von 1,5 Mio. Euro ohne Umsatzsteuer nachweisen können. Bei Bietergemeinschaften wird der Umsatz addiert. Entsprechendes gilt für Nachunternehmer, auf deren Ressourcen sich der Bieter zum Nachweis der Eignung beruft. Die Vergabestelle behält sich vor, zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: Für die nachfolgenden Erklärungen ist das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“, das die Vergabestelle zur Verfügung stellt, zwingend zu verwenden: 3) Angaben zu Referenzen für Schadstoffsanierung und Abbruch  
Mindestanforderungen zu 3) Durch den Bieter ist ein in den letzten 3 Jahren abgeschlossenes, mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbares Referenzprojekt im Bereich Schadstoffsanierung und Abbruch nachzuweisen. Die Angaben müssen folgende Informationen umfassen: Projektname und Ort, Auftraggeber mit Kontaktdaten, Kurzbeschreibung, Leistungsinhalte, Fertigstellungstermin, Baukosten in Euro ohne Umsatzsteuer (bezogen auf die Kostengruppe 200 und 300 gem. DIN 276), Bruttorauminhalt (BRI) in m<sup>3</sup>. Ein Referenzprojekt ist vergleichbar, wenn es mind. 700.000,00 Euro Auftragssumme ohne Umsatzsteuer (bezogen auf die Kostengruppen 200 und 300 gem. DIN 276) oder jeweils mind. 8.000 m<sup>3</sup> BRI aufweist. Das Referenzprojekt muss abgeschlossen sein. Dies gilt als gegeben, wenn die Abbruchmaßnahme abgenommen wurde.

Kritérium: Opatrenia na zabezpečenie kvality

Popis výberového kritéria: Folgende Angaben sind durch Eigenerklärung zu erbringen und anhand von Dokumenten nachzuweisen: 4) Nachweis der Berechtigung/Eignung des Bieters zur Teilnahme am elektronischen Nachweis-verfahren für gefährliche Abfälle mit System ZEDAL. 5) Nachweis, dass der Bieter über einen Betriebsbeauftragten für Arbeitsschutz und Sicherheit verfügt 6) Sachkundenachweis für Abbruch-, Sanierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen nach TRGS 519 7) Sachkundenachweis zum Arbeitsschutz im kontaminierten Bereich nach DGUV R 101-004 (früher BGR 128) 8) Fachkundenachweis für Abbruch-, Sanierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen nach TRGS 521 9) Nachweis der Leistung im Installateurverzeichnis eines Wasserversorgungsunternehmens (WVU) als Vertragsinstallations-unternehmen (VIU), Schulung gemäß VDI/DVGW 6023, Kategorie B 10) Bereich Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik: Einsatz von Personal mit gewerblich-technischer oder handwerklicher Ausbildung mit ≥ 2 Jahren Berufspraxis 11) Sachkundenachweis gem. Chemikalien-Klimaschutzverordnung (ChemKlimaschutzV), Kategorie I (A1) 12) Nachweis, dass der Bieter im Bereich Elektrotechnik über Elektrofachkräfte nach DIN VDE verfügt. 13) Fachkundenachweis im Bereich Sicherheitstechnik (Brandmeldeanlagen (BMA) + Einbruchmeldeanlagen (EMA)): Fachkunde und Zertifizierungen nach DIN 14675 Mindestanforderungen zu 4-13) zwingend erforderlich und anhand von Dokumenten nachzuweisen.

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604>

##### Ad hoc komunikačný kanál:

Názov: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

##### Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 30 Dni

##### Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vollständig abzugeben bzw. beizufügen. Die Vergabestelle wird unvollständige Angebote nicht berücksichtigen, wenn fehlende Erklärungen und/oder Nachweise bis zum Ablauf einer gesetzten Nachfrist nicht nachgereicht werden.

##### Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### 5.1.15. Techniky

##### Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

##### Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

#### 5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Berlin

Informácie o lehotách na preskúmanie: Erkannte Verstöße gegen Vergabevorschriften sind gegenüber der Vergabestelle binnen 10 Kalendertagen zu rügen, § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB. Bei Verstößen, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, hat die Rüge gegenüber der Vergabestelle bis spätestens zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist zu erfolgen (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Teilt die Vergabestelle mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der oben genannten Vergabekammer schriftlich gestellt werden (§§ 160 Abs. 3 Nr. 4, 161 Abs. 1 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Nachprüfungsantrag der Vergabestelle erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung (per Fax oder elektronisch) der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung (§ 134 Abs. 2 GWB).

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Registračné číslo: HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Oddelenie: Vergabestelle  
Poštová adresa: Stefan-Heym-Platz 1  
Mesto: Berlin  
PSČ: 10365  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)  
Krajina: Nemecko  
Kontaktné miesto: Vergabestelle  
E-mail: [vergabe@howoge.de](mailto:vergabe@howoge.de)  
Telefón: +493054640  
Fax: +493054641020  
Internetová adresa: <https://howoge.de>  
Profil kupujúceho: <https://www.howoge.de>  
**Roly tejto organizácie:**  
Kupujúci  
Poskytovateľ obstarávacích služieb

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Berlin  
Registračné číslo: VK  
Poštová adresa: Martin-Luther-Straße 105  
Mesto: Berlin  
PSČ: 10825  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)  
Telefón: +493090138316  
Fax: +493090137613  
Internetová adresa: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>  
**Roly tejto organizácie:**  
Organizácia pre preskúmanie

### 8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83  
Mesto: Bonn  
PSČ: 53119  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefón: +49228996100  
**Roly tejto organizácie:**  
TED eSender

---

## Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 6ac05386-f925-480e-bd6a-7251a719fe75 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii  
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 24/06/2026 10:54:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,  
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 436261-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 120/2026

Dátum uverejnenia: 25/06/2026